

## Tous les détails :

- **Une animation occitane** (chants et/ou danse) sera faite sur la marché le samedi de lancement de l'opération. Par la suite, d'autres animations (chants, danse, démonstrations de cuisine...) seront proposées ponctuellement.
- **Un panonceau** « l'occitan m'agrada ! » ou « aquí parlam occitan ! » selon que vous êtes en mesure ou pas de servir votre clientèle dans la langue (support résistant à la pluie, au gel, aux UV, aux chocs...)
- **Un second panonceau** indiquant les ventes de votre banc (« Las Legumas d'Astur » ou « Fetges Gras de Mont Pasièr »...)
- **Prestation de traduction** des produits les plus emblématiques du banc
- **Prestation de création de marque** : conseil pour baptiser un ou plusieurs produits avec un nom occitan

**Mon merchat es Occitan,**  
opération proposée par la ville de Périgueux et Novelum  
dans le cadre du programme **Aquí Benleu !**



© Novelum

Dans le cadre du programme  
**Aquí Benleu !**  
la ville de Périgueux et Novelum  
vous proposent l'opération

# Mon merchat es Occitan

PÉRIGUEUX  
capitale du  
PÉRIGORD

Contact



Claire Wendling - 06.61.00.91.68  
novelum.ieo24@free.fr

© Novelum

# Aquí Benleu ! qu'est-ce que c'est ?

Un programme qui a pour but de rendre l'occitan, notre langue, visible à Périgueux et de valoriser notre culture via différentes actions (spectacles, plaques de rues, commerçants...).

## Mon merchat es Occitan c'est quoi ?

**La langue et la culture occitanes** sont les plus petits dénominateurs communs de notre territoire. Il s'agit de rassembler les gens autour d'une culture qui parle à tous les gens d'ici, au-delà des origines individuelles.

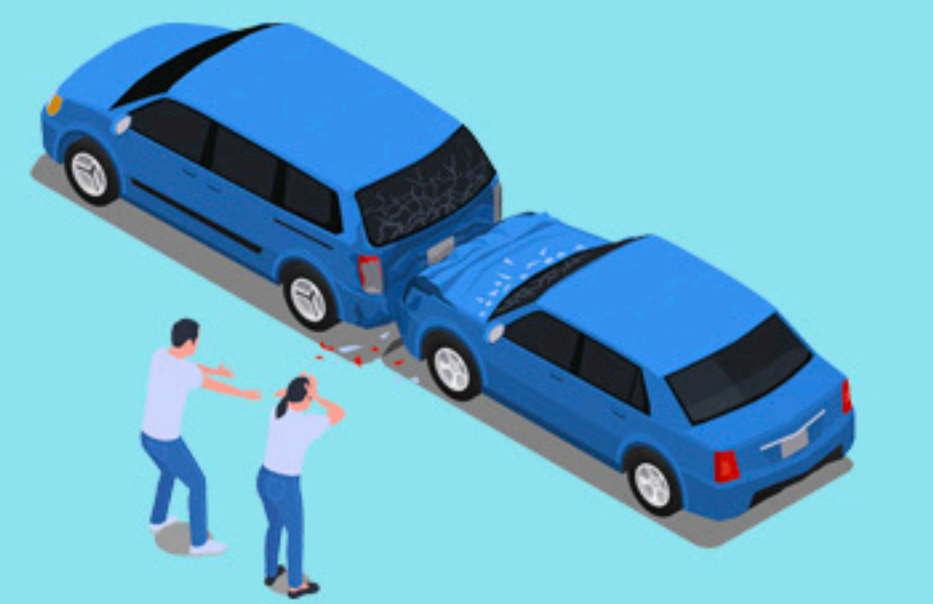
L'idée de cette opération est de **valoriser votre production et vos produits**, en soulignant leur lien avec le territoire. Les consommateurs d'aujourd'hui sont en recherche de produits locaux associant les valeurs de **progrès et traditions, authenticité et modernité**.



## Mais pour moi qui ne parle pas occitan, cette opération me concerne-t-elle ?



Vous savez qu'« **adiou** » veut dire bonjour ou au revoir ?



Vous êtes agacé parce qu'on vous a « **ébouillé** » la voiture ?

## Alors vous avez des notions d'occitan !

Nul besoin de maîtriser la langue pour participer pour cette opération (différents visuels ont été pensés selon le niveau de maîtrise de la langue).

Cette opération vise à mettre en lumière le terroir et le savoir-faire local en lien avec la langue d'ici. Parce que nous faisons toutes et tous partie d'un territoire qui nous appartient : **au-delà d'un paysage, une façon de vivre**.

**Mon merchat es Occitan**, c'est l'occasion de vous présenter comme un commerçant local, en harmonie avec son territoire, pour qui la notion de terroir rime avec qualité.

